

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المرفقة لمصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") وشركته التابعة (المشار إليهما معاً "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملاك والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي من مسؤولية مجلس الإدارة وفقاً لإيضاح ٢. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصّل عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ
٣١ أكتوبر ٢٠١١
المنامة، مملكة البحرين

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب
القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)

(معاد عرضياً)

مراجعة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	ملف لدينار بحريني	مراجعة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	ملف لدينار بحريني
٩٢,٥٧٤		٩٥,٧٩١	
١٠٩,٣٧٤		٦٨,٦٣٢	
٩٣,٥٣٢		١٣٧,٢٩٩	
٤٦,٥٥٩		٦٠,٩٥٩	
١٧٦,٧٢٦		١٣٣,٨٨١	
٦٥,٢٤٨		٥٦,٧٥٦	
١٠,١٩٦		٨,١٢٧	
٢٩,٨٣٢	٣	٥٧,٤٣٢	
٢١٩,٠٣١		٢١٢,٤٣٢	
-		٧,٥٧٨	
٣,٣٧٣		٣,٣٧٣	
١٦,٧٧٤		١٢,٤٧٩	
١,٢٨٨		١,٨٥٩	
٨٦٤,٥٠٧		٨٥٦,٥٩٨	

الموجودات

نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
صكوك مصرف البحرين المركزي
مرايحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك
صكوك الشركة
مرايحات ومضاريات
إجارة منتهية بالتمليك
مشاركات
موجودات قيد التحويل
إستثمارات محنقظ بها لغرض غير المتاجرة
إستثمارات في شركة زميلة
إستثمارات عقارية
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
ممتلكات ومعدات

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك

المطلوبات

مرايحات ووكالات مستحقة الدفع لبنيوك
وكالات من غير البنيوك
حسابات جارية للعملاء
مطلوبات قيد التحويل
مطلوبات أخرى

مجموع المطلوبات

حقوق حاملي حسابات الإستثمار

حقوق الملاك

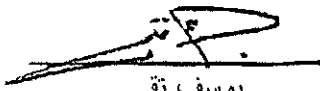
رأس المال
أسهم خزانة
إحتياطيات وأرباح مبقاة

مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك
حقوق غير مسيطرة

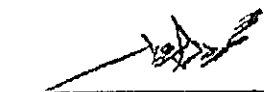
مجموع حقوق الملاك

مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٣١ أكتوبر ٢٠١١.



يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي



محمد علي راشد العبار
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	ايضاح
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٨,٤٥٨	٢٢,٣٨٦	٦,٩٩٨	٩,٠٠٧	٣
٧٦٣	٣٥٦	١٢٥	٨٤٤	
١,٢٠١	٢,٢٠٩	٦١٤	٤٧٢	
٦,٣٢٩	٧٤٢	٣٦٠	٧٠	
١٠٣	٩٧٥	٥	٤١٦	
١,٥٥٠	٨٤٦	٩٩٥	٢٥٦	
٦٣٠	١,٠٥٣	١٩٥	٣٦١	
١,١٨٩	-	٢٦٧	-	
٣٠,٢٢٣	٢٨,٥٦٧	٩,٥٥٩	١١,٤٢٦	
(٤٥٩)	(٥٢٩)	(١٥٨)	(١٦٥)	
(١٠,٦٨٣)	(١١,٧٨٧)	(٣,٧٥٨)	(٤,٠٨٢)	٣
(١٣٨)	(١٢٥)	(٣٢)	(٣١)	
(٣,٠٤٥)	(٤,٨٦٢)	(١,٥٠٧)	(٢,٨٨٥)	
١٥,٨٩٨	١١,٢٦٤	٤,١٠٤	٤,٢٦٣	
٤,٧٩٣	٤,٥٤٧	١,٤٩٩	١,٤٩٨	
٩٠٠	٨٩٤	٥٤٧	٣٢٨	
٨٤٦	٧٩٦	٢٧٥	١٩٣	
٢,٧٠١	٢,٦٧١	٥٢٢	٨٦٤	
٩,٢٤٠	٨,٩٠٨	٢,٨٤٣	٢,٨٨٣	
(٢٠)	-	-	-	
٦,٦٣٨	٢,٣٥٦	١,٢٦١	١,٣٨٠	
-	(٣٨٧)	-	(٣٤)	
٦,٦٣٨	١,٩٦٩	١,٢٦١	١,٣٤٦	
٦,٥٧٣	١,٨٢٦	١,٢٤٧	١,٣٠٨	
٦٥	١٤٣	١٤	٣٨	
٦,٦٣٨	١,٩٦٩	١,٢٦١	١,٣٤٦	
١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٩	١,٤٩٢,٤٢٦,٤٥٥	١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٩	١,٤٩٢,٤٢٦,٤٥٥	
٤,٤	١,٢	٠,٨	٠,٩	

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ دينار بحريني (معاد عرضها)	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ دينار بحريني (معاد عرضها)	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ دينار بحريني
٦,٦٣٨	١,٩٦٩	١,٢٦١	١,٣٤٦
٤٩	(٤,٦٩٨)	٧	(٣,٥١٠)
(٢١٣)	-	(٨٩)	-
-	٩٦	-	-
(١٦٤)	(٤,٦٠٢)	(٨٢)	(٣,٥١٠)
٦,٤٧٤	(٢,٦٣٣)	١,١٧٩	(٢,١٦٤)
٦,٣٧٦	(٢,٧٨٢)	١,١٦٥	(٢,٢٢٥)
٩٨	١٤٩	١٤	٦١
٦,٤٧٤	(٢,٦٣٣)	١,١٧٩	(٢,١٦٤)

صافي الربح للفترة

دخل شامل آخر:

صافي التغير في القيمة العادلة
فروق تحويل ناتجة من استثمار في
شركة زميلة
فروق تحويل ناتجة من استثمار في
شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل

خسارة شاملة أخرى للفترة

مجموع (الخسارة) الدخل الشامل
للفترة

العائد إلى

حاملي أسهم البنك
حقوق غير مسيطرة

(معاد عرضها) للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ الف دينار بحريني	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ الف دينار بحريني	
٦,٦٣٨	١,٩٦٩	الأنشطة التشغيلية
٨٤٦	٧٩٦	صافي الربح للفترة
(٦,٣٢٩)	(٧٤٢)	تعديلات للبنود التالية:
-	٣٨٧	إستهلاك
-	٩٦	مكاسب من استثمارات مصنفة كدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٢٠	-	مخصص التسهيلات التمويلية
١,١٧٥	٢,٥٠٦	فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل
		حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة
		الدخل التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(١,١٦٣)	١,٢٣٢	تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(١٨,٦٣٤)	(٤٠,٧٤٢)	إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
(١٢,٠٣١)	١١,٠٠٧	صكوك مصرف البحرين المركزي
(١٨,٤٢٩)	١٤,٤٠٠	مراجعات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتاريخ استحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر
(٦٤,١٩٢)	(٤٣,٢٣٢)	صكوك الشركة
(١٥,١٧٥)	(٨,٤٩٢)	مراجعات ومضاربات مستحقة
(٢,٩٦٦)	(٢,٠٦٩)	إجارة منتهية بالتمليك
٣٣,٦٦٠	٢٧,٦٦٣	مشاركات
٣٣٥	(٣,٠٣٩)	موجودات قيد التحويل
١٣,٣٥٤	(٤,٢٩٦)	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي
١٣,٥٤٤	١,٢٨٦	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
٧٥,٠٠٢	٩,٥٦٩	مراجعات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك
١٤,٧٤٩	٣,٩٧٨	وكالات من غير البنوك
(٤٩,٤٧٧)	٢٤٠	حسابات جارية للعملاء
(٢,٣٦٧)	(٢,٨٥٤)	مطلوبات قيد التحويل
(٣٢,٦١٥)	(٣٢,٨٤٣)	مطلوبات أخرى
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(٥٢٤)	(٢٢٥)	الأنشطة الإستثمارية
(٢,١٩٥)	-	شراء ممتلكات ومعدات
(٢,٧١٩)	(٢٢٥)	شراء إستثمار عقاري
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
٦,٩٤٤	(١,٢١٢)	الأنشطة التمويلية
-	(٤٦٥)	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
(٧,١٢٩)	-	شراء أسهم خزانة
(١٨٥)	(١,٦٧٧)	أرباح أسهم
(٣٥,٥١٩)	(٣٤,٧٤٥)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٢٥٨,٥٥٧	٢٠٣,١١٦	صافي التغير في النقد وما في حكمه
٢٢٣,٠٣٨	١٦٨,٣٧١	النقد وما في حكمه في ١ يناير
		النقد وما في حكمه في ٣٠ سبتمبر
٦٩,٠٣٦	٦٢,٩٨٧	يشمل النقد وما في حكمه على:
٨,٦٨٠	١١,٨٥٢	نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي
١٤٥,٣٢٢	٩٣,٥٣٢	أرصدة لدى بنوك أخرى
٢٢٣,٠٣٨	١٦٨,٣٧١	مراجعات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتاريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً

قائمة التغيرات في حقوق الملاك المرحلية الموحدة
للفترة المنتهية ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)

(المبالغ بالآلاف الدنانير البحرينية)

العائد إلى حاملي أسهم البنك

رأس المال	أسهم خزائنة	احتياطي قانوني	أرباح مبقاة	احتياطي الإستثمار	التغيرات في القيمة العادلة	احتياطي تحويل	احتياطي علاوة إصدار	مجموع الإحتياطيات	توزيعات مقترحة	المجموع	حقوق غير مسيطرة	مجموع حقوق الملاك
١٤٩,٧٠٦	-	٨,٦٣١	٤,٦٠٣	٣٣,٠٣٩	١٧٢	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,٩٢٢	-	١٩٨,٦٢٨	٣,٩٩٧	٢٠٢,٦٢٥
-	-	-	٣٣,٠٣٩	(٣٣,٠٣٩)	(٧٥٧)	-	-	(٧٥٧)	-	(٧٥٧)	(٨)	(٧٦٥)
١٤٩,٧٠٦	-	٨,٦٣١	٣٧,٦٤٢	-	(٥٨٥)	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,١٦٥	-	١٩٧,٨٧١	٣,٩٨٩	٢٠١,٨٦٠
-	-	-	١,٨٢٦	-	-	-	-	١,٨٢٦	-	١,٨٢٦	١٤٣	١,٩٦٩
-	-	-	-	-	(٤,٧٠٤)	-	-	(٤,٧٠٤)	-	(٤,٧٠٤)	٦	(٤,٦٩٨)
-	-	-	-	-	-	٩٦	-	٩٦	-	٩٦	-	٩٦
-	-	-	١,٨٢٦	-	(٤,٧٠٤)	٩٦	-	(٢,٧٨٢)	-	(٢,٧٨٢)	١٤٩	(٢,٦٣٣)
١٤٩,٧٠٦	-	٨,٦٣١	٣٩,٤٦٨	-	(٥,٢٨٩)	-	٢,٥٧٣	٤٥,٣٨٣	-	١٩٥,٠٨٩	٤,١٣٨	١٩٩,٢٢٧
-	(٤٦٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٦٥)	-	(٤٦٥)
١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٣١	٣٩,٤٦٨	-	(٥,٢٨٩)	-	٢,٥٧٣	٤٥,٣٨٣	-	١٩٤,٦٢٤	٤,١٣٨	١٩٨,٧٦٢
١٤٢,٥٧٧	-	٧,٩١٠	٥,٠٠٩	٢٦,٢٤٥	(٣٨١)	-	٢,٥٧٣	٤١,٣٥٦	١٤,٢٥٨	١٩٨,١٩١	٣,٥٨٦	٢٠١,٧٧٧
-	-	-	٢٦,٢٤٥	(٢٦,٢٤٥)	٥٠,٧	-	-	٥٠,٧	-	٥٠,٧	-	٥٠,٧
١٤٢,٥٧٧	-	٧,٩١٠	٣١,٢٥٤	-	١٢٦	-	٢,٥٧٣	٤١,٨٦٣	١٤,٢٥٨	١٩٨,٦٩٨	٣,٥٨٦	٢٠٢,٢٨٤
-	-	-	٦,٥٧٣	-	-	-	-	٦,٥٧٣	-	٦,٥٧٣	٦٥	٦,٦٣٨
-	-	-	-	-	(٢١٣)	-	-	(٢١٣)	-	(٢١٣)	-	(٢١٣)
-	-	-	-	-	١٧	-	-	١٧	-	١٧	٣٢	٤٩
-	-	-	٦,٥٧٣	-	(٢١٣)	١٧	-	٦,٣٧٧	-	٦,٣٧٧	٩٧	٦,٤٧٤
١٤٢,٥٧٧	-	٧,٩١٠	٣٧,٨٢٧	-	١٤٣	(٢١٣)	٢,٥٧٣	٤٨,٢٤٠	١٤,٢٥٨	٢٠٥,٠٧٥	٣,٦٨٣	٢٠٨,٧٥٨
-	-	-	-	-	-	-	-	(٧,١٢٩)	(٧,١٢٩)	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(٧,١٢٩)	(٧,١٢٩)	(٧,١٢٩)	-	(٧,١٢٩)
١٤٩,٧٠٦	-	٧,٩١٠	٣٧,٨٢٧	-	١٤٣	(٢١٣)	٢,٥٧٣	٤٨,٢٤٠	-	١٩٧,٩٤٦	٣,٦٨٣	٢٠١,٦٢٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسست الشركة الأم، مصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢١/٢٠٠١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين. يعمل البنك البحريني السعودي بموجب ترخيص مصرف بالتجزئة صادر عن مصرف البحرين المركزي. قدم البنك البحريني السعودي طلب لدى مصرف البحرين المركزي للحصول على ترخيص مصرف إسلامي بالتجزئة، ولا يزال البنك ينتظر الحصول على الموافقة. لاحقاً لعملية الاستحواذ من قبل البنك، قام البنك البحريني السعودي بإيقاف أنشطته التقليدية الجديدة ولا تزال عملية تحويل أنشطته إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية قيد التنفيذ.

يعمل البنك وشركته التابعة، البنك البحريني السعودي، (المشار إليهما معاً "بالمجموعة") من خلال إحدى عشر فرعاً بالتجزئة في مملكة البحرين. يقدم البنك جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقتة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية المحتفظ بها من قبل المجموعة. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء تطبيق مفهوم إطار العمل المعدل والجديد ومعيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة". أعدت القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الدولية وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. وفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأموال التي لا تتطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية متضمنة "التقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن نكون نتاج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركته التابعة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١. أعدت القوائم المالية للشركة التابعة للبنك لنفس السنة المالية للبنك باستخدام سياسات محاسبية مطابقة. تم توحيد جميع الدخل والمصروفات للشركة التابعة، باستثناء تلك المتعلقة بالموجودات والمطلوبات قيد التحويل على أساس كل بند على حدة (إيضاح ٣)؛ وفقاً لمتطلبات معايير التوحيد الجديدة لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبنود منفصل في القائمة المرحلية الموحدة للدخل وضمن الحقوق في القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المرحلية وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

المعيار المحاسبي المعدل وإطار العمل

خلال سنة ٢٠١٠، قامت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بتعديل مفهوم إطار عمله وأصدرت معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة" والذي أصبح إلزامياً اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

قائمة المحاسبة المالية رقم ١: مفهوم إطار عمل التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية

يقدم مفهوم إطار العمل الأسس لإصدار معايير المحاسبة المالية من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. يقدم إطار العمل المعدل فكرة المضمون والشكل معاً مقارنة بفكرة تفصيل الشكل على المضمون. يوضح إطار العمل بأنه من الضروري إحتساب المعلومات والمعاملات والأحداث الأخرى وعرضها وفقاً لمضمونها ووقعها الإقتصادي وكذلك الشكل القانوني.

معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق "بالاستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المشابهة".

قامت المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي يوضح الأسس المتبعة للإلتبات، القياس، العرض والإفصاح عن الإستثمارات في صكوك، أسهم وإستثمارات أخرى التي تظهر خصائص أدوات الدين وأدوات أسهم حقوق الملكية التي يتم عملها من قبل المؤسسات المالية الإسلامية.

إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة. نتيجة لتطبيق هذا المعيار الجديد، تم إعادة النظر في تصنيف المحفظة الإستثمارية وتم عمل التغييرات في هذا التصنيف تماشياً مع معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥. تم إعادة تصنيف صكوك الشركات المحتفظ بها من قبل المجموعة بأثر رجعي من إستثمارات متاحة للبيع إلى إستثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة. بناءً عليه، تم إعادة عرضه تعديلات القيمة العادلة المثبتة مسبقاً لهذه الصكوك والتأثير على رصيد صكوك الشركات كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١. إن تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٥، ليس له أي تأثير على الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة من قبل المجموعة. وإن التأثير على الرصيد الإفتتاحي لإجمالي حقوق الملاك كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١ (١ يناير ٢٠١٠: زيادة قدرها ٥٠٧ ألف دينار بحريني).

وكذلك، تم تحويل إحتياطي الإستثمار البالغ ٣٣,٠٣٩ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١ (كما في ١ يناير ٢٠١٠: ٢٦,٢٤٥ ألف دينار بحريني)، والذي تم الإفصاح عنه مسبقاً كبند منفصل ضمن حقوق الملاك، لقد تم تحويله حالياً إلى الأرباح المبقاة حيث لا يتطلب الإفصاح عن هذا الإحتياطي كبنود منفصل بموجب معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥.

٣ موجودات ومطلوبات قيد التحويل

تمثل هذه موجودات ومطلوبات البنك البحرينى السعودى التي تستحق عليها فوائد ولا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وأغلبيتها مملوكة من قبل الشركة التابعة للبنك. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، فإن تحويل الشركة التابعة إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية هي قيد التنفيذ؛ وفقاً لذلك، تم إدراج هذه الموجودات والمطلوبات كبند منفصل في مقدمة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي. فيما يلي تفاصيل الموجودات والمطلوبات قيد التحويل:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	الموجودات
الف	الف	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
دينار بحرينى	دينار بحرينى	قروض وسلف العملاء
-	٧٥٧	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢١,٥٣٦	٤٧,٨٧٢	
٨,٢٩٦	٨,٨٠٣	
٢٩,٨٣٢	٥٧,٤٣٢	
المطلوبات		
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية	٥,١٧١	٥,١١٨

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، يتضمن الدخل على عقود التمويل على مبلغ وقدره ١,٥٣٤,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ٣,٤٢٥,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من الموجودات قيد التحويل. لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، يتضمن الربح من وكالات من غير البنوك على مبلغ وقدره ١٣,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٣٢٥,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من المطلوبات قيد التحويل.

٤ رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
١٤٢,٥٧٧	١٤٩,٧٠٦
٧,١٢٩	-
١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

المصرح به:

٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة اسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم

الصادر والمدفوع بالكامل: (بقيمة اسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم)
الرصيد في البداية - ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ (٢٠١٠: ١,٤٢٥,٧٧٥,٠٧٥) سهم
الصادر خلال الفترة - لا شيء (٢٠١٠: ٧١,٢٨٨,٧٥٠) سهم

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع المجموعة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشروع مشتركة ألف دينار بحريني	الموجودات:
٤٢,١٠٦	١١٠	٧٩	٤١,٩١٧	مرايبات ومضاربات
٥,٠٠٣	١٤٩	١١٩	٤,٧٣٥	إجارة منتهية بالتمليك
٨,٩١٣	٨٢	-	٨,٨٣١	مشاركات
٣,٧٨٦	٩	٧	٣,٧٧٠	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما
٤,٩٠٠	١,٤٥٤	١,١٦٧	٢,٢٧٩	المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وكالات من غير البنوك
٩,٧٥٨	١١٩	٩٤	٩,٥٤٥	حسابات جارية للعملاء
٤٥٠	٨٩	١٣٢	٢٢٩	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
٥,٥٩٠	-	-	٥,٥٩٠	إرتباطات
٦٢	-	-	٦٢	إلتزامات محتملة

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشروع مشتركة ألف دينار بحريني	الدخل:
٢,٧٩٥	٩	١١٧	٢,٦٦٩	دخل من عقود التمويل
٧٦	٤٣	١٦	١٧	المصروفات:
٢	-	١	١	ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك
				ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الإستثمار

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمه)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	
٢١,٧٤٤	٣٧	٥٤	٢١,٦٥٣	الموجودات:
١٨,٣٥٧	١٧٥	٣,١١٤	١٥,٠٦٨	مرايبات ومضاربات
٧,٩١٩	٨٩	-	٧,٨٣٠	إجارة منتهية بالتمليك
٢١	٢١	-	-	مشاركات
٣,٢٧٤	٦	٨	٣,٢٦٠	موجودات قيد التحويل
				ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
٤,٨٧٣	١٢٥	١,٢٩٧	٣,٤٥١	المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار
٧,٩٢٢	٣٣٣	١٦١	٧,٤٢٨	وكالات من غير البنوك
١,٤١٨	١,٢٩٢	٩١	٣٥	حسابات جارية للعملاء
٤,٣١٠	-	-	٤,٣١٠	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
١,٦١٢	-	٦٣	١,٥٤٩	إرتباطات
				إلتزامات محتملة

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠				
المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	
٢,١٤٤	١٣	١٩٣	١,٩٣٨	الدخل:
				دخل من عقود التمويل
١٤٤	١٠	٢٨	١٠٦	المصروفات:
٥	١	١	٣	ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك
				ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الإستثمار

٦ التزامات وإرتباطات محتملة

لدى المجموعة الإرتباطات التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
		التزامات محتملة نيابة عن العملاء
٦,٧٧٣	٥,١٨٩	خطابات ضمان
١,٦٤٥	١,٢٨٤	إعتمادات مستندية
٤٣٢	٢٤٩	خطابات قبول
<u>٨,٨٥٠</u>	<u>٦,٧٢٢</u>	
		إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة
٢٧,٩٧٠	٢٧,٦٥١	إرتباطات تمويلية غير مستخدمة
٧,٥٨٣	١٢,٠٢٦	إرتباطات غير مموله غير مستخدمة
١,٥٠٢	١,٤٥٧	إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة
<u>٣٧,٠٥٥</u>	<u>٤١,١٣٤</u>	
<u>٤٥,٩٠٥</u>	<u>٤٧,٨٥٦</u>	

تتزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية - المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقرها الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤٢٩	٦٥٧	خلال سنة واحدة
٨٥	١,٢٢٨	بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات
<u>٥١٤</u>	<u>١,٨٨٥</u>	

٧ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية - يقوم أساسا بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقا مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.
 - الخزائنة - يقوم أساسا بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزائنة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.
 - الإستثمارات - يقوم أساسا بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.
 - رأس المال - يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الإستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.
- هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريبا تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع ألف	رأس المال ألف	الإستثمارات ألف	الخزائنة ألف	الخدمات المصرفية ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
١١,٢٦٤	١,٨٦٨	١٩٥	٣,٦٥٦	٥,٥٤٥	الدخل التشغيلي
١,٩٦٩	(٧٠٢)	(١,٤٢٩)	٢,٦٠٥	١,٤٩٥	نتيجة القطاع
٨٦٤,٥٠٧	٩٧,٣٩٨	٢٥٧,٢٦٤	٢٨٨,٨٨٢	٢٢٠,٩٦٣	معلومات أخرى موجودات القطاع
٨٦٤,٥٠٧	٢٠٩,٩٩٠	٣,٩٦٩	١٠٦,٣٩١	٥٤٤,١٥٧	المطلوبات والحقوق حسب القطاع

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠:

المجموع ألف	رأس المال ألف	الإستثمارات ألف	الخزائنة ألف	الخدمات المصرفية ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
١٥,٨٧٨	١,٢٥٥	٤,١٤٥	٤,٧٠٥	٥,٧٧٣	الدخل التشغيلي
٦,٦٣٨	٦٠	١,٨١٦	٣,٧٢٠	١,٠٤٢	نتيجة القطاع

معلومات أخرى

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال (المعاد عرضها) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

المجموع ألف	رأس المال ألف	الإستثمارات ألف	الخزائنة ألف	الخدمات المصرفية ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
٨٥٦,٥٩٨	٨٦,٥٦٩	٢٤٩,٩٩٤	٣٢٤,٣٢٢	١٩٥,٧١٣	موجودات القطاع
٨٥٦,٥٩٨	٢١٠,٣٢٣	٨,٣١٨	١٢٠,٢٢٠	٥١٧,٧٣٧	المطلوبات والحقوق حسب القطاع

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

تعمل المجموعة بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.